

## STUDENT’S GUIDE

### SPANISH FOR HEALTHCARE PROFESSIONALS

---



#### **Course Description**

This course is designed for students with a high level of Spanish who need Spanish to work in healthcare, and are studying biology, pre-medicine, medicine, nursing, pharmacy, or psychology at the university. During the course a series of activities and tasks will be done based on a communicative approach, and real life situations within the context of health. Special attention will be paid to the

acquisition of terminology in its context, to oral expression and written expression, without forgetting cultural elements.

## **Introduction to the Professor**

### **Ana Lariño Ares**



She has a Master in Corporate Communication Management by OBS-EAE-Universitat de Barcelona, a Master's Degree in Intercultural Communication, Translation and Interpretation in Public Services (medical and legal) from the University of Alcalá. Holds a Degree in Translation and Interpretation from the University of Vigo. She teaches in the Study Abroad in Spain Program and her interests are focused on Intercultural, Corporate and Political Communication. She is responsible for the Department of Communication and Innovation at Instituto Franklin-UAH.

Contact: [ana.larino@institutofranklin.net](mailto:ana.larino@institutofranklin.net)

## **Learning Results**

### **Objectives of the Course**

This course aims to familiarize the student with the Spanish health system, create awareness of its differences with the American system, show the reality of the medical sector in Spain, the problems and cultural differences that can arise when doctor and patient belong to different cultural environments and how to solve these possible misunderstandings. In addition, it aims at improving students' medical vocabulary in Spanish, and become familiar with the main medical documents that are used in Spain.

### **Requirements or level of Spanish needed**

This course is designed for students with a high level of Spanish who need Spanish to work in the healthcare field, and are studying biology, pre-medicine, medicine, nursing, pharmacy or psychology at university.

## Competences:

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Competence 1.</b> | Know and use medical-sanitary terminology both orally and in writing.   |
| <b>Competence 2.</b> | To be able to give an opinion, reason and comment in current issues related to health.  |
| <b>Competence 3.</b> | Understand and identify different types of diseases and drugs   |
| <b>Competence 4.</b> | Be aware of the most significant cultural differences that exist between the customs, uses, attitudes, values and beliefs that prevail in the Spanish and North American communities within the field of health care and know how to identify them. |
| <b>Competence 5.</b> | Be able to participate in communicative situations typical of the Spanish healthcare environment (understand and use the correct expressions).  |
| <b>Competence 6.</b> | Identify key medical documents and understand their terminology   |

## Practical application of the course

This course will allow the student to understand the terminology and deal effectively with common situations that may arise in the health field when dealing with patients from different cultural backgrounds.

## Bibliography

- *Medline Plus*. Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos. Web.
- "Atlas anatómico". Saludalia. Web.
- Morris García, Katherine Emily; Ruiz Martínez, Ana María; García Arriola, Manuel. *Profesionales de la salud. Curso de español*. EnClave ELE, 2019. Print.
- Lalanda, Mónica. *Con-ciencia Médica*. LID, 2016. Print.
- Fabiani, Fernando. *Vengo sin cita*. Me gusta leer, 2016. Print.
- Martínez, Glen A. "La lengua española en el sistema de atención sanitaria en los Estados Unidos". *Informes del Observatorio*. Instituto Cervantes at FAS – Harvard University. Web.
- "La sanidad española ejemplo a seguir para Estados Unidos". *Salud Ideal*. Web.
- "El 'New York Times' pone la sanidad española y su AP como ejemplo para EE.UU.". *Redacción Médica*. 11 de mayo de 2017. Web.
- McClanahan, Carolyn. "What Spain Gets Right on Health Care". The New York Times. 11 de mayo de 2017. Web.
- Ayuso, Miguel. "Los recortes en el sistema sanitario español están poniendo vidas en

- peligro". *El Confidencial*. 13 de junio de 2013. Web.
- "Privatizar hospitales sale caro". *El Mundo*. 15 de noviembre de 2012. Web.
  - Nova, I. P. "Tarjeta sanitaria única en España: la propuesta que une y separa a PP y C's". *Redacción Médica*. 8 de noviembre de 2019. Web.
  - Nova, I. P. "Así es la tarjeta sanitaria única que C's promete hacer llegar en 100 días". *Redacción Médica*. 23 de abril de 2019. Web.
  - "Carcedo aclara a Albert Rivera: 'La tarjeta sanitaria única ya existe'". *Redacción Médica*. 5 de noviembre de 2019. Web.
  - Segura, Andreu. "La cita previa y la accesibilidad a la atención primaria". *El País*. 17 de junio de 2003. Web.
  - "España retira del mercado 29 fármacos genéricos tras detectar la UE irregularidades en ensayos". *20 minutos*. 27 de enero de 2015. Web.
  - Linde, Pablo. "'Influencers' nocivas para la salud". *El País*. 9 de enero de 2020. Web.
  - "Entender el prospecto de un medicamento" Pfizer España. 18 de enero de 2007. Web.
  - Linde, Pablo. "Crece el abuso de las urgencias ante un sistema sanitario saturado". *El País*. 11 de enero de 2020. Web.
  - "Las listas de espera que desesperan". OCU. 9 de octubre de 2018. Web.
  - De Vega, Berta G. "El MIR, la competición más dura para un trabajo cada vez más precario". *El Mundo*. 5 de abril de 2016. Web.
  - "Resultados MIR 2019: ¿en qué número de orden se agotó cada especialidad?". *Redacción Médica*. 21 de febrero de 2019. Web.
  - Galanti, Geri Ann. "An Introduction to Cultural Differences". *Western Journal of Medicine*, 2000 May; 172(5): 335–336. Print.
  - "El paciente y el entorno, social, familiar y cultural del paciente". *Inmersión en la clínica*. Unidad de Medicina de Familia y Atención Primaria. Facultad de Medicina. Universidad Autónoma de Madrid, 2011. Print.
  - Carteret, Marcia. "Cultural Values of Latino Patients and Families". *Dimensions of Culture*. 15 de marzo de 2011. Web.